

## DEPARTEMENT D'HYGIENE. — HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le samedi, 22 Juillet, à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 22nd July, at noon.

CAS DE MALADIES ET DECES RAPPORTES AU  
DEPARTEMENT.CASES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED TO THE  
DEPARTMENT.

|                                                                      | Semaine.<br>—<br>Week. |                        | Depuis le commencement<br>de l'année.<br>—<br>From the beginning of<br>the year. |                        |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                                                      | Cas.<br>—<br>Cases.    | Décès.<br>—<br>Deaths. | Cas.<br>—<br>Cases.                                                              | Décès.<br>—<br>Deaths. |                                                                      |
| Fièvre typhoïde.....                                                 | 8                      | 2                      | 116                                                                              | 22                     | .....Typhoid Fever                                                   |
| Variole.....                                                         |                        |                        |                                                                                  |                        | .....Smallpox                                                        |
| Varicelle.....                                                       |                        |                        | 22                                                                               |                        | .....Chickenpox                                                      |
| Rougeole.....                                                        | 2                      |                        | 861                                                                              | 67                     | .....Measles                                                         |
| Scarlatine.....                                                      |                        |                        | 149                                                                              | 9                      | .....Scarlet-fever                                                   |
| Diphthérie et Croup.....                                             | 4                      |                        | 279                                                                              | 62                     | .....Diphtheria and Croup                                            |
| Coqueluche.....                                                      | 12                     | 3                      | 34                                                                               | 35                     | .....Whooping-Cough                                                  |
| Phtisie, (tuberculose pulmonaire) et<br>toute autre tuberculose..... | 15                     | 9                      | 351                                                                              | 355                    | Phthisis and tuberculous diseases of<br>other organs than the lungs. |
| Pneumonie.....                                                       |                        | 3                      |                                                                                  | 355                    | .....Pneumonia                                                       |
| Entérite, diarrhée, choléra infantile.....                           |                        | 95                     |                                                                                  | 550                    | Enteritides, diarrhoea, cholera-infantum                             |
| Autres maladies.....                                                 |                        | 81                     |                                                                                  | 2129                   | .....Other diseases                                                  |
| Total.....                                                           |                        |                        |                                                                                  | 3584                   | .....Total.                                                          |
| Illégitimes.....                                                     |                        |                        |                                                                                  | 334                    | .....Illegitimates                                                   |
|                                                                      |                        |                        |                                                                                  | 3918                   |                                                                      |

## HOPITAL CIVIQUE.

## CIVIC HOSPITAL

|                                                         | Cas de<br>diphthérie.<br>—<br>Cases of<br>diphtheria. | Cas de<br>scarlatine.<br>—<br>Cases of<br>scarlet-fever. | Autres cas.<br>—<br>Other cases. | Majeurs.<br>—<br>Of full age. | Mineurs.<br>—<br>Under age. |                                           |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|
| Patients admis (durant la se-<br>maine).....            |                                                       |                                                          |                                  |                               |                             | Patients admitted (during the<br>week).   |
| Patients guéris (durant la se-<br>maine).....           |                                                       | 1                                                        |                                  |                               | 1                           | Patients cured (during the<br>week).      |
| Patients décédés (durant la se-<br>maine).....          |                                                       |                                                          |                                  |                               |                             | Patients who died (during the<br>week).   |
| Patients se trouvant actuelle-<br>ment à l'hôpital..... | 1                                                     | 4                                                        |                                  |                               | 5                           | Patients now confined in the<br>hospital. |

## MESURES PREVENTIVES

## PREVENTIVE MEASURES

|                                                                                          |    |                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------|
| Maisons désinfectées.....                                                                | 4  | .....Houses disinfected                                            |
| Maisons en état d'insalubrité.....                                                       | 40 | .....Houses in an unhealthy condition                              |
| Isolements domiciliaires.....                                                            | 4  | .....Houses isolated                                               |
| Vérifications de maladies contagieuses par les médecins de<br>division.....              | 10 | .....Contagious diseases investigated by our district physicians   |
| Vérifications de vaccinations dans les écoles par les médecins<br>de division.....       | 48 | .....Vaccinations verified in schools by the district physicians   |
| Vérifications de vaccinations dans les manufactures par les<br>médecins de division..... |    | .....Vaccinations verified in factories by the district physicians |
| Vaccinations.....                                                                        | 2  | .....Vaccinations                                                  |
| Revaccinations.....                                                                      |    | .....Revaccinations                                                |
| Significations d'avis légaux.....                                                        | 41 | .....Notices served                                                |
| Actions intentées en Cour.....                                                           | 3  | .....Suits brought                                                 |
| Jugements obtenus.....                                                                   | 15 | .....Judgments obtained                                            |
| Curage de fosses d'aisances.....                                                         | 16 | .....Privies cleaned                                               |

## TUBERCULOSE

## TUBERCULOSIS

|                                |     |                                |
|--------------------------------|-----|--------------------------------|
| Visites.....                   | 78  | .....Visits                    |
| Désinfections après décès..... | 9   | .....Disinfections after death |
| Autres désinfections.....      | 5   | .....Other disinfections       |
| Crache-tasses distribuées..... | 510 | .....Spit cups distributed     |